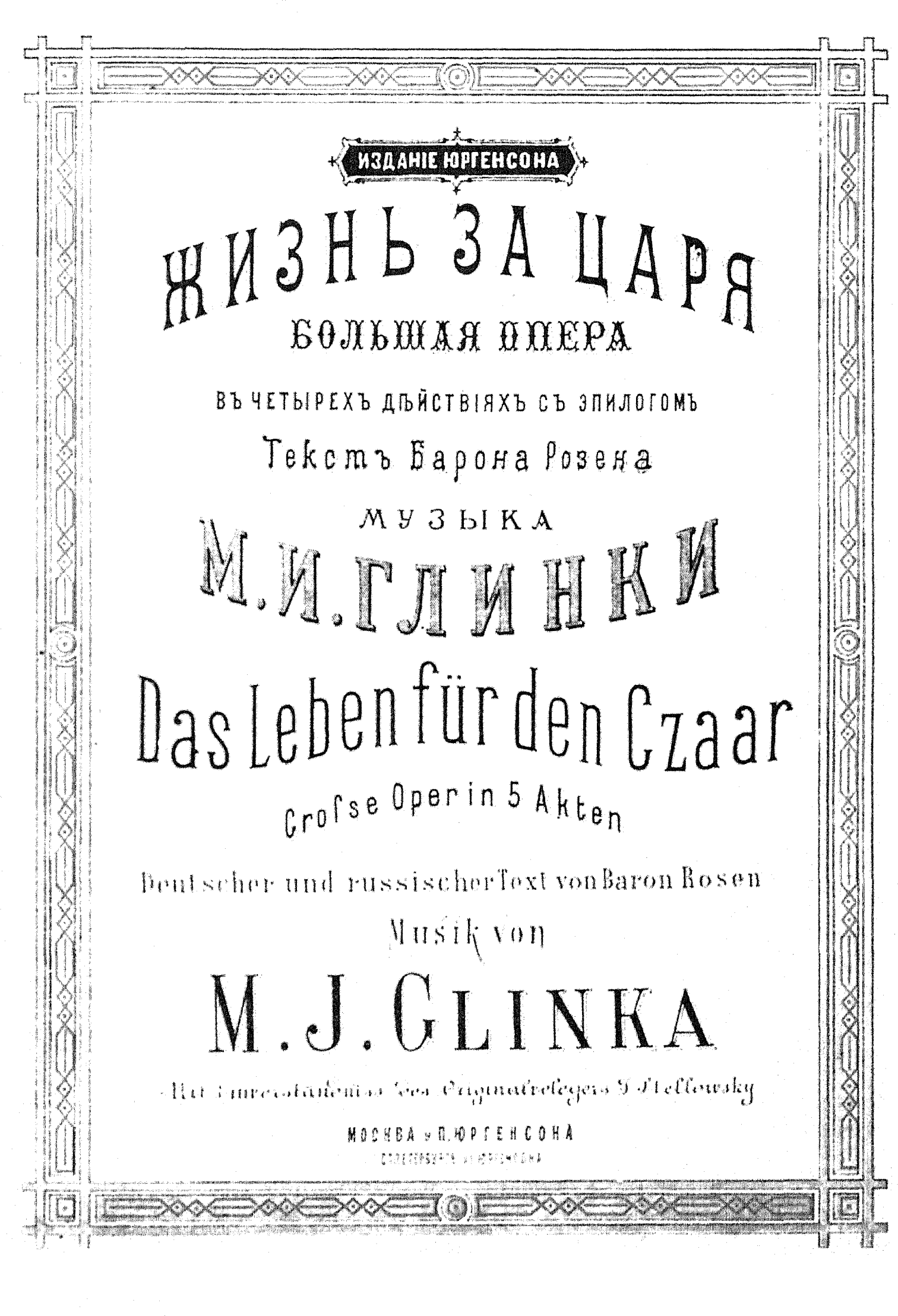

ИЗДАНІЕ ЮРГЕНСОНА
ЖИЗНЬ ЗА ЦАРЯ
БОЛЬШАЯ ОПЕРА
ВЪ ЧЕТЫРЕХЪ ДѢЙСТВІЯХЪ СЪ ЭПИЛОГОМЪ
Текстъ Барона Розена
МУЗЫКА
М. И. ГЛИНКИ
Das Leben für den Czaar
Crosse Oper in 5 Akten
Deutscher und russischer Text von Baron Rosen
Musik von
M. J. GLINKA
Mit Einverständniss des Originalverlegers J. Stellowsky
МОСКВА у П. ЮРГЕНСОНА

ОГЛАВЛЕНІЕ.

ЖИЗНЬ ЗА ЦАРЯ.

ЛИЦА:

Иванъ Сусанинъ, крестьянинъ деревни Домнины. (Басъ).
Антонида, его дочь. (Сопранъ).
Богданъ Собининъ, ея женихъ. (Теноръ).
Ваня, сирота изъ дома Сусанина. (Альтъ).
Польскій полководецъ. (Баритонъ).
Польскій посланникъ. (Теноръ).

Русскій и польскій Хоры. Воины и народъ.

Дѣйствіе происходитъ въ Россіи. Время: 1613 г.

Увертюра 3

ДѢЙСТВІЕ ПЕРВОЕ.

№ 1. Интродукція. . . . . Introduction.
„Въ бурю во грозу" . . . . . „Ziehet Sturm wild herauf" 12
„ 2. Арія и Рондо. . . . . Cavatine und Rondo (Antonida).
„Въ поле чистое гляжу" . . . . . „Tagelang blickt in's Feld" 28
„ 3. Сцена и Хоръ . . . . . Scene und Chor (Susannin).
„Что гадать о свадьбѣ" . . . . . „Zeit ist's nicht zu träumen" 36
„ 4. Сцена и Тріо съ Хоромъ . . . . . Scene und Terzett mit Chor (Antonida, Sobinjin, Susannin).
„Радость бѣлокурая" . . . . . „Seliges Wiedersehen!" 45

ДѢЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

№ 5. Польскій Хоръ . . . . . Polonaise. Chor 76
„Богъ войны послѣ битвъ" . . . . . „Krieges Gott nach der Schlacht" 76
„ 6a Краковякъ . . . . . Cracovienne 89
„ 6b Танцы . . . . . Tänze 98
„ 7. Мазурка и Финалъ. . . . . Mazurka und Finale 102
Речитативъ „Откуда?" . . . . . Recitativ (Hauptmann „Woher kommst Du?" . . . 106

ДѢЙСТВІЕ ТРЕТЬЕ.

№ 8. Антрактъ . . . . . Entreact 133
„ 9. Пѣсня сироты и Дуэтъ . . . . . Waisenlied und Duett. (Wanja).
„Какъ мать убили" . . . . . „Vöglein's treue Mutter" 135
„ 10. Мужской Хоръ. . . . . Männer-Chor.
„Мы на работу въ лѣсъ" . . . . . „Wir geh'n zur Arbeit" 153
„ 11. Квартетъ . . . . . Quartett. (Sobinjin, Susannin, Antonida, Wanja).
„Милыя дѣти" . . . . . „Euch, theure Kinder" 174
„ 12. Сцена и Хоръ . . . . . Scene und Chor. (Susannin).
„И такъ я дожилъ, слава Богу" . . . . . „Wie dank ich Gott" 198
„ 13. Женскій Хоръ. . . . . Frauen-Chor.
„Разгулялася, разливалася" . . . . . „Lustig ergiessen frei von dem Eise" 226
„ 14. Романсъ съ Хоромъ. . . . . Romanze mit Chor. (Antonida).
„Не о томъ скорбимъ, подруженьки" . . . . . „Ihr versteht nicht meine Thränen" 229
„ 15. Финалъ. Дуэтъ . . . . . Finale. Duett. (Antonida, Sobinjin).
„Что такое" . . . . . „Wie, was hör'ich" 234
„ 15a „Сколько горя" . . . . . „Welcher Kummer" 241

ДѢЙСТВІЕ ЧЕТВЕРТОЕ.

№ 16. Антрактъ . . . . . Entreact 266
„ 17. Хоръ . . . . . Chor.
„Давно нѣтъ ни одной встрѣчной души" . . . Kein menschliches Wesen 268
„ 18. Арія „Братцы въ метель" . . . . . Arie (Sobinjin „Brüder im Sturm" 273
„ 19. Арія съ Хоромъ. „Бѣдный конь въ полѣ палъ". Arie mit Chor (Wanja „Todt im Feld" 283
„ 20. Хоръ . . . . . Chor 305
Устали мы, продрогли мы . . . . . „Wir sind erschöpft, vor Kälte starr"
„ 20. Арія . . . . . Arie (Susannin) 313
„Ты прійдешь, моя заря" . . . . . „Brichst du an, o Morgenroth"
„ 20. Речитативъ и Финалъ . . . . . Recitativ und Finale.
„Давно ли съ семьею своей" . . . . . „Vor wenigen Stunden hat mich das Glück" . 317

ДѢЙСТВІЕ ПЯТОЕ.

№ 21. Антрактъ . . . . . Entreact 344
„ 22. Эпилогъ, Хоръ и Сцена . . . . . Epilog, Chor und Scene.
Славься, славься, святая Русь . . . . . Russland, heiliges Vaterland 346
„ 23. Тріо съ Хоромъ . . . . . Trio und Chor (Antonida, Sobinjin, Wanja).
„Ахъ! не мнѣ бѣдному" . . . . . „Nicht des treuen Sohnes Ohr" 354
„ 24. Финалъ. . . . . Finale.
Славься, славься, нашъ Русскій Царь . . . „Heil Dir, o Russlands Czar" 366

INHALT.

DAS LEBEN FÜR DEN CZAR.

PERSONEN:

Iwan Susannin, Ein Bauer aus dem Dorfe Domnini. Bass.
Antonida, seine Tochter. (Sopran).
Bogdan Sobinjin, ihr Bräutigam. (Tenor).
Wanja, ein Waisenknabe im Hause Susannin. (Alt).
Ein Heerführer der Polen. Bariton.
Ein Polnischer Bote. (Tenor).

Chöre von Russen und Polen. Krieger und Volk.

Schauplatz in Russland. Zeit 1613.

ЖИЗНЬ ЗА ЦАРЯ.

Опера

М. И. ГЛИНКИ.

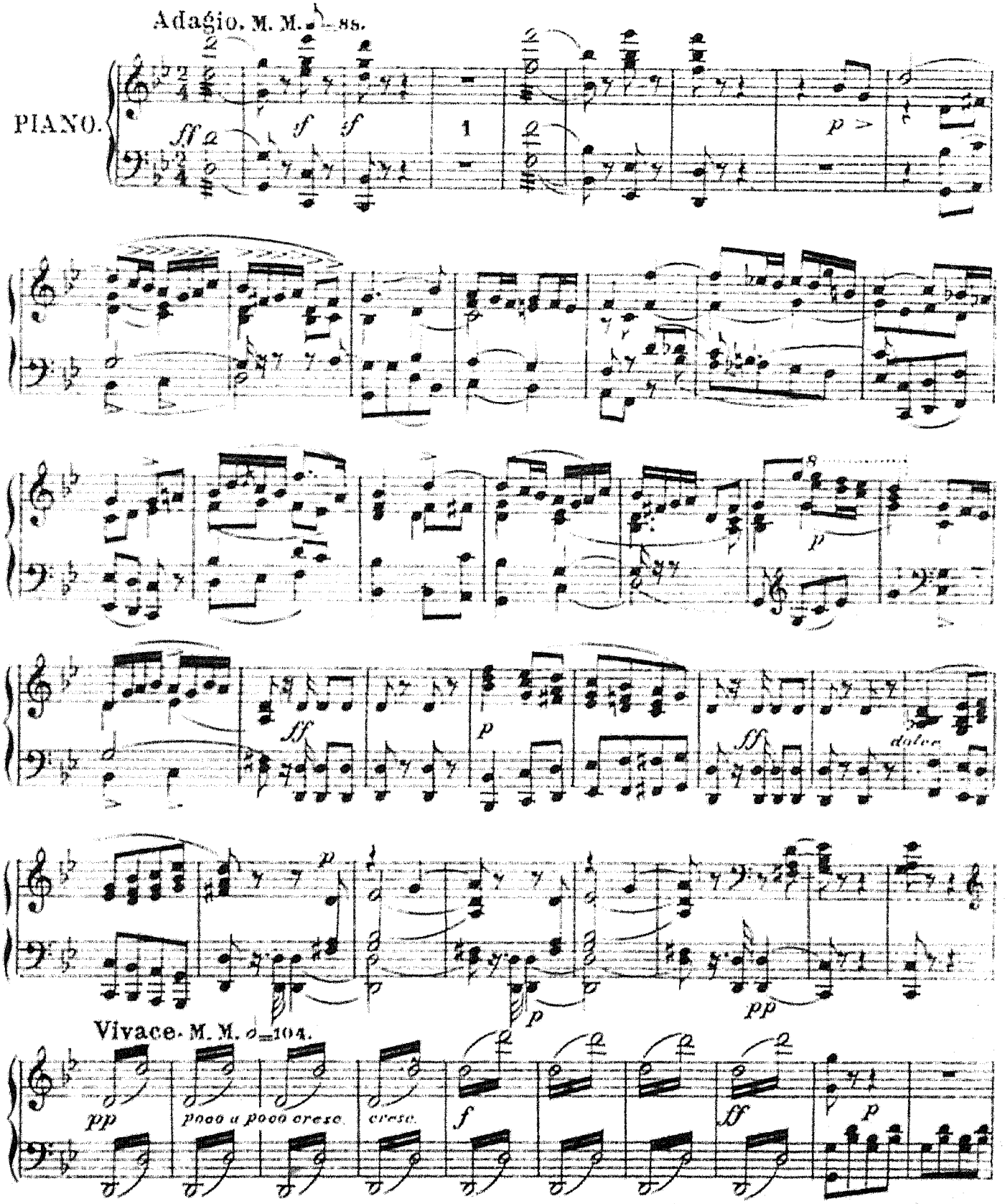
УВЕРТЮРА.

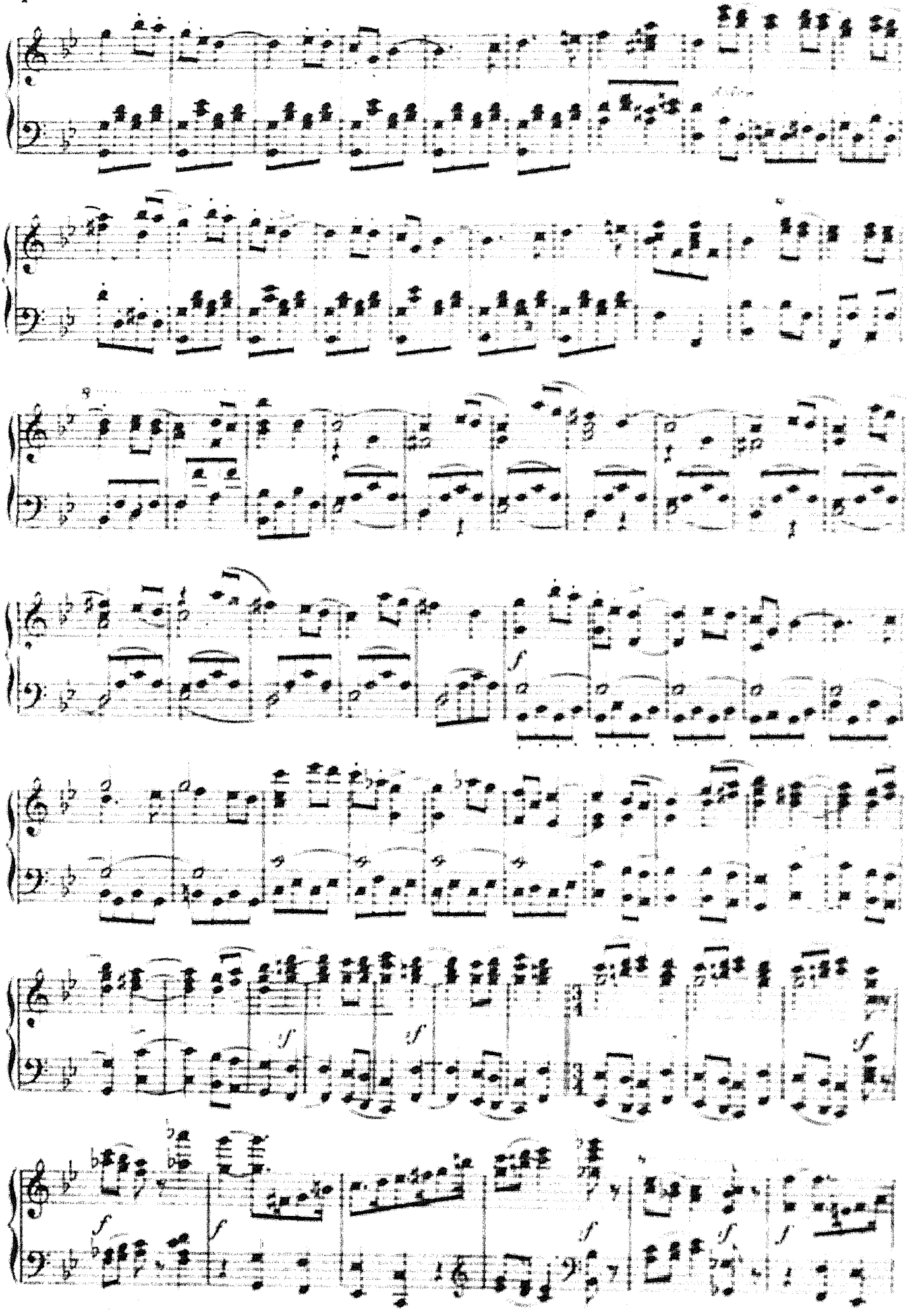
DAS LEBEN FÜR DEN CZAAREN.

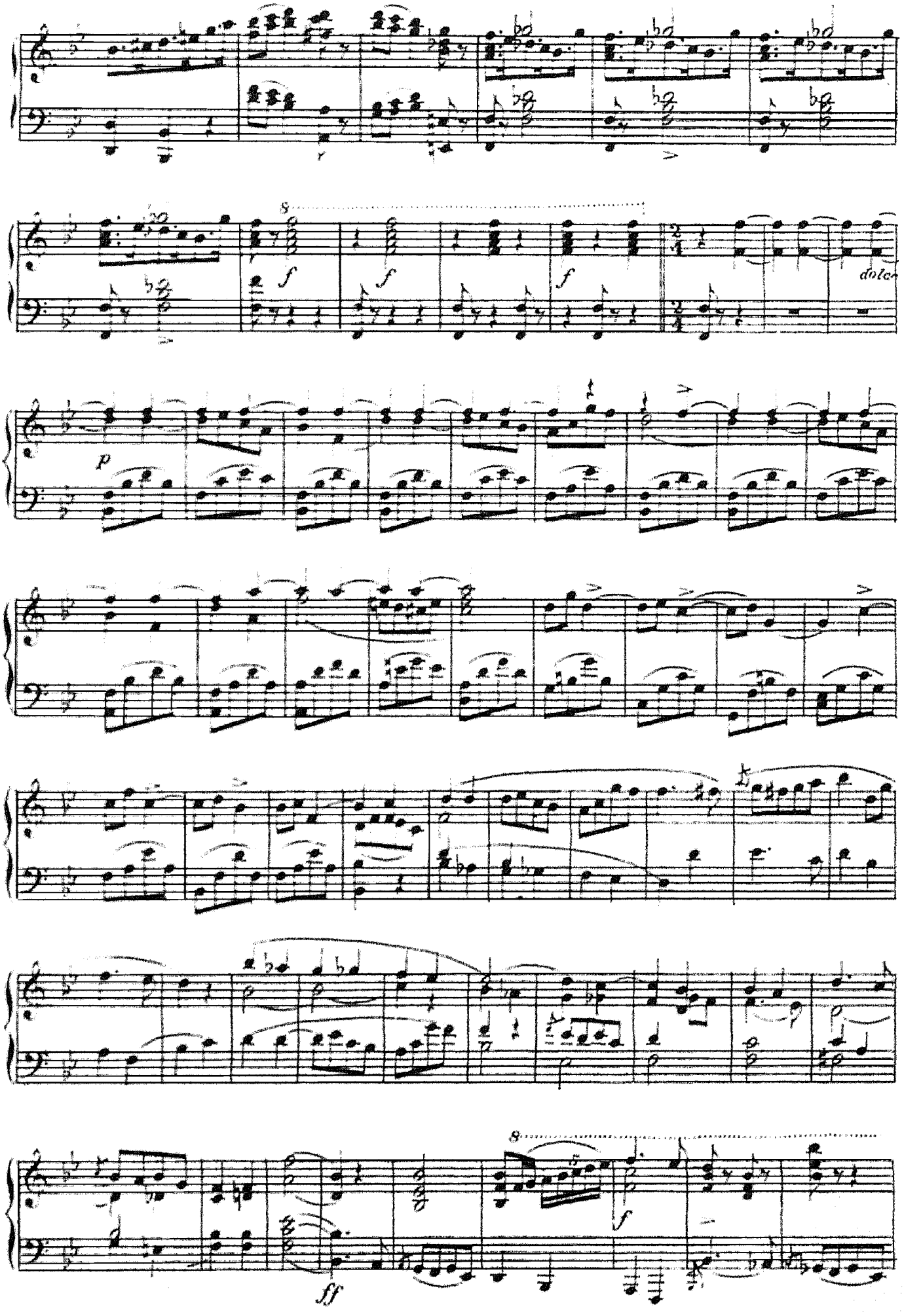
Oper von

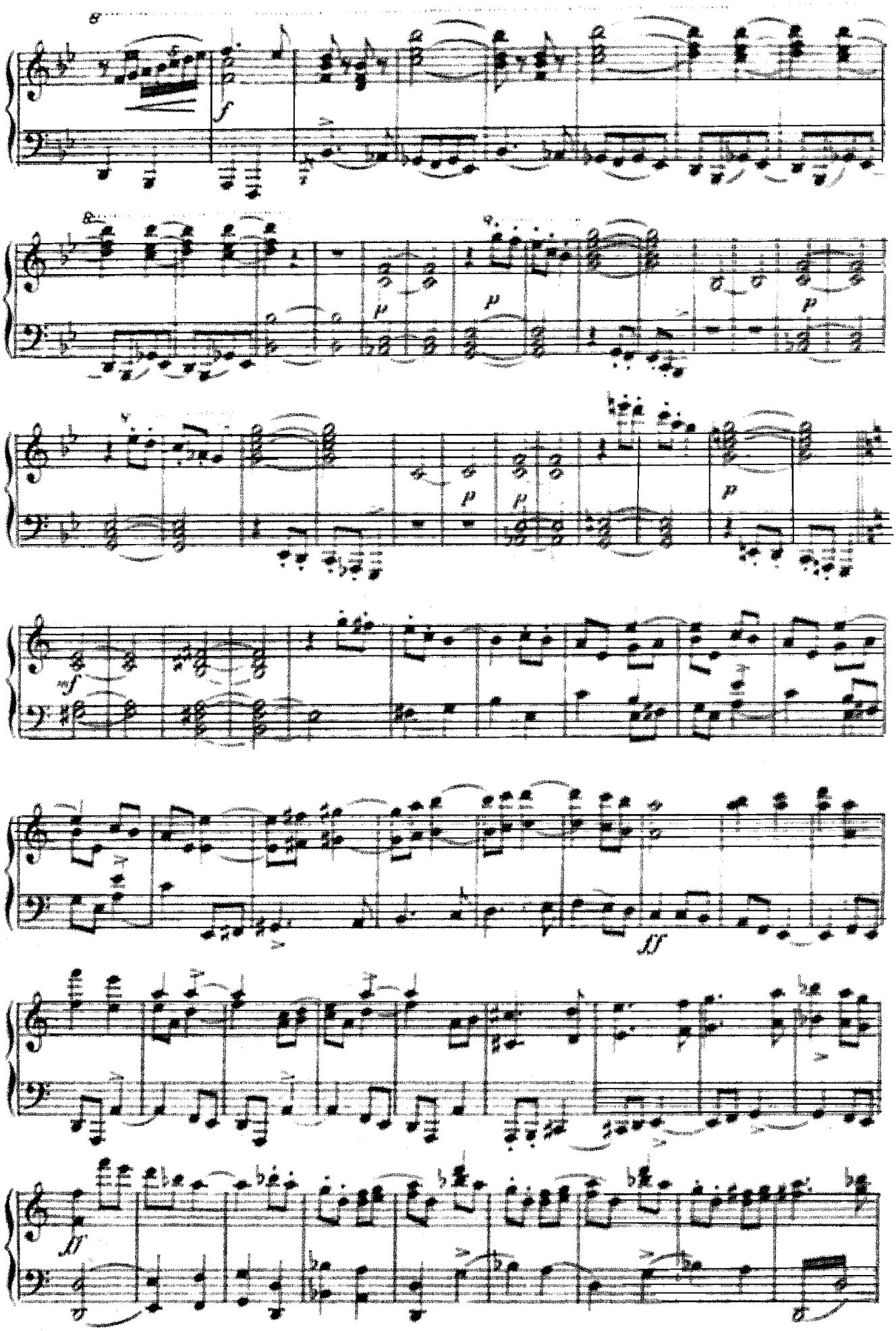
M. J. GLINKA.

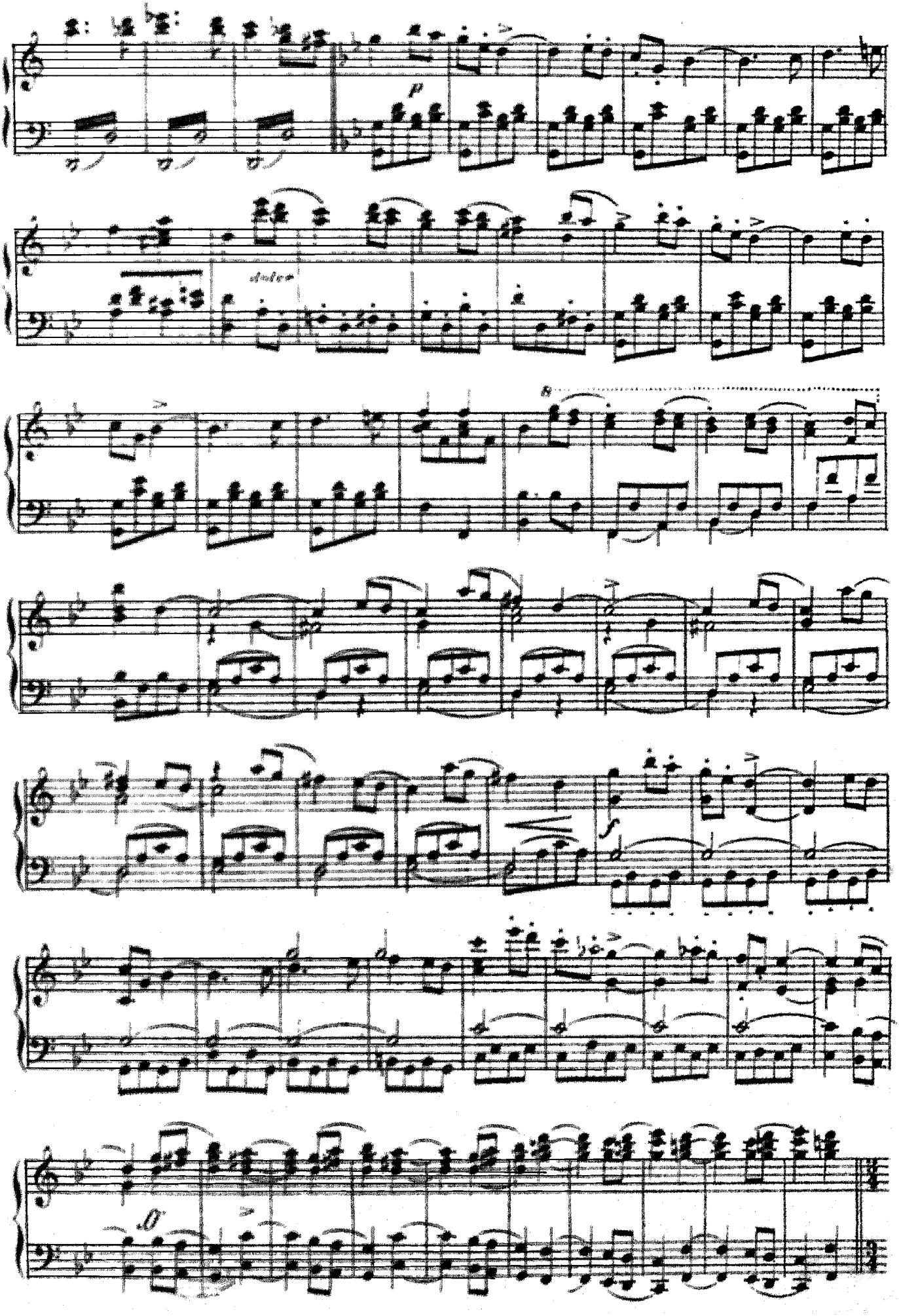
OUVERTURE.

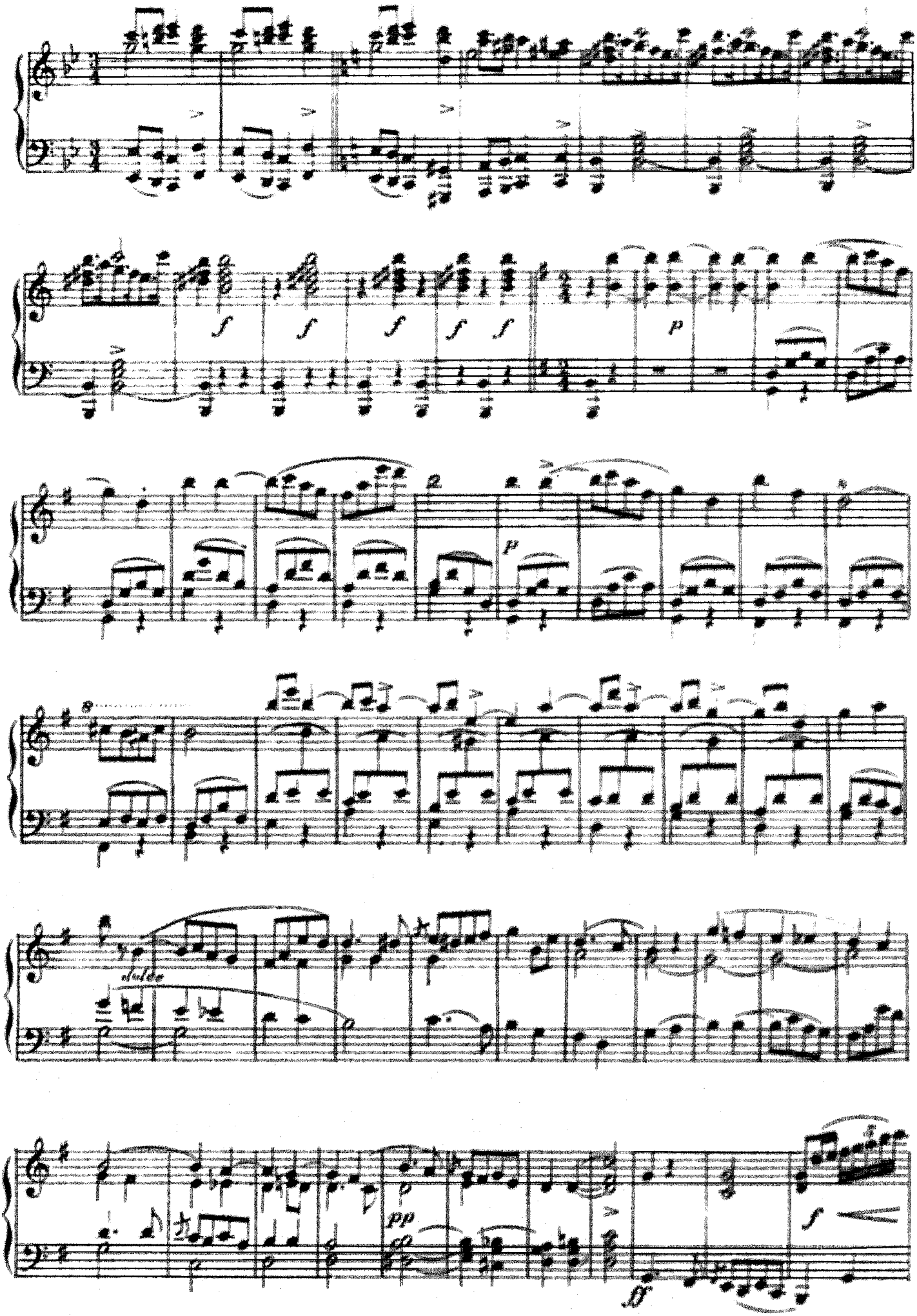


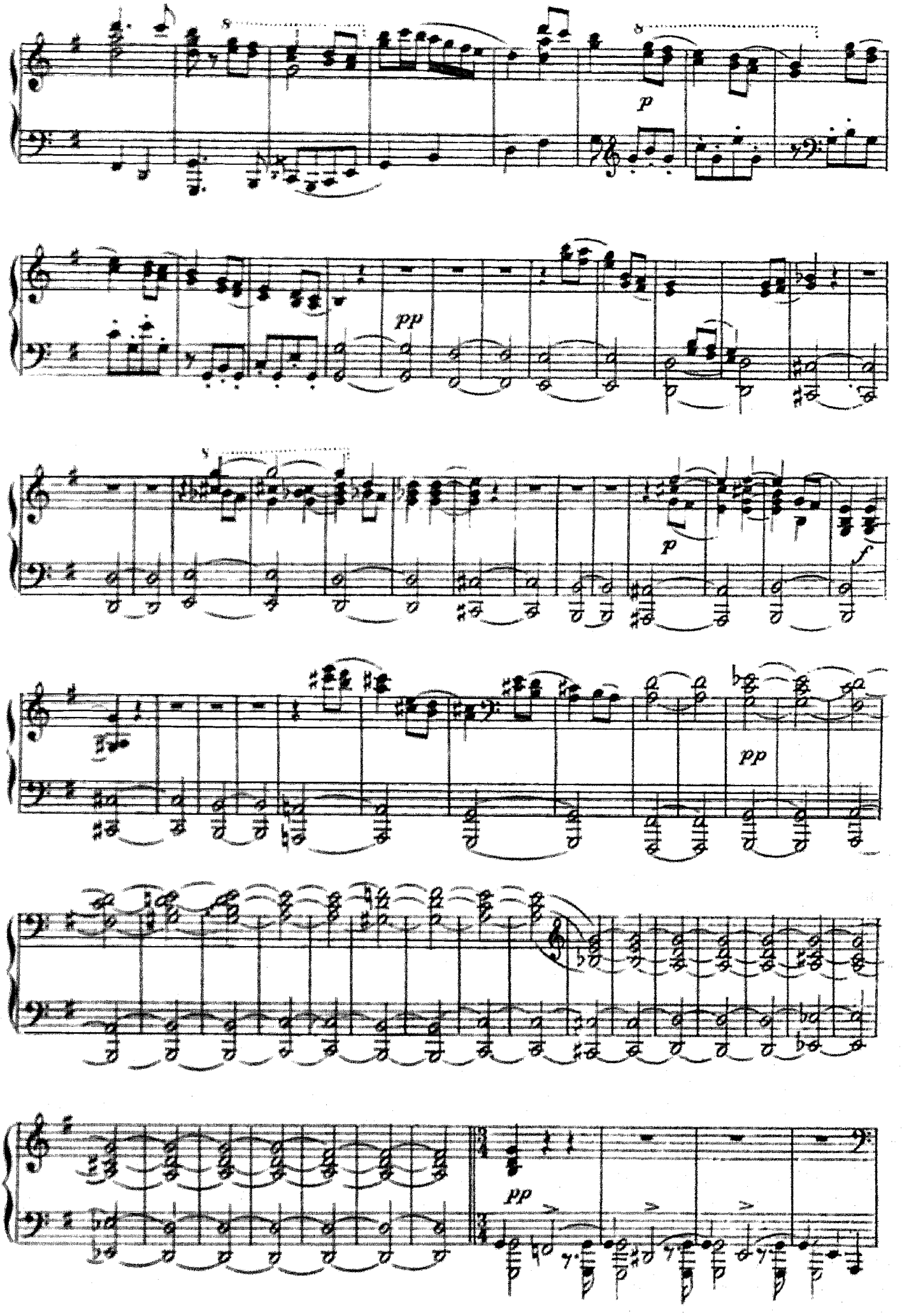

f
f
f
f
f
f
f
f
f

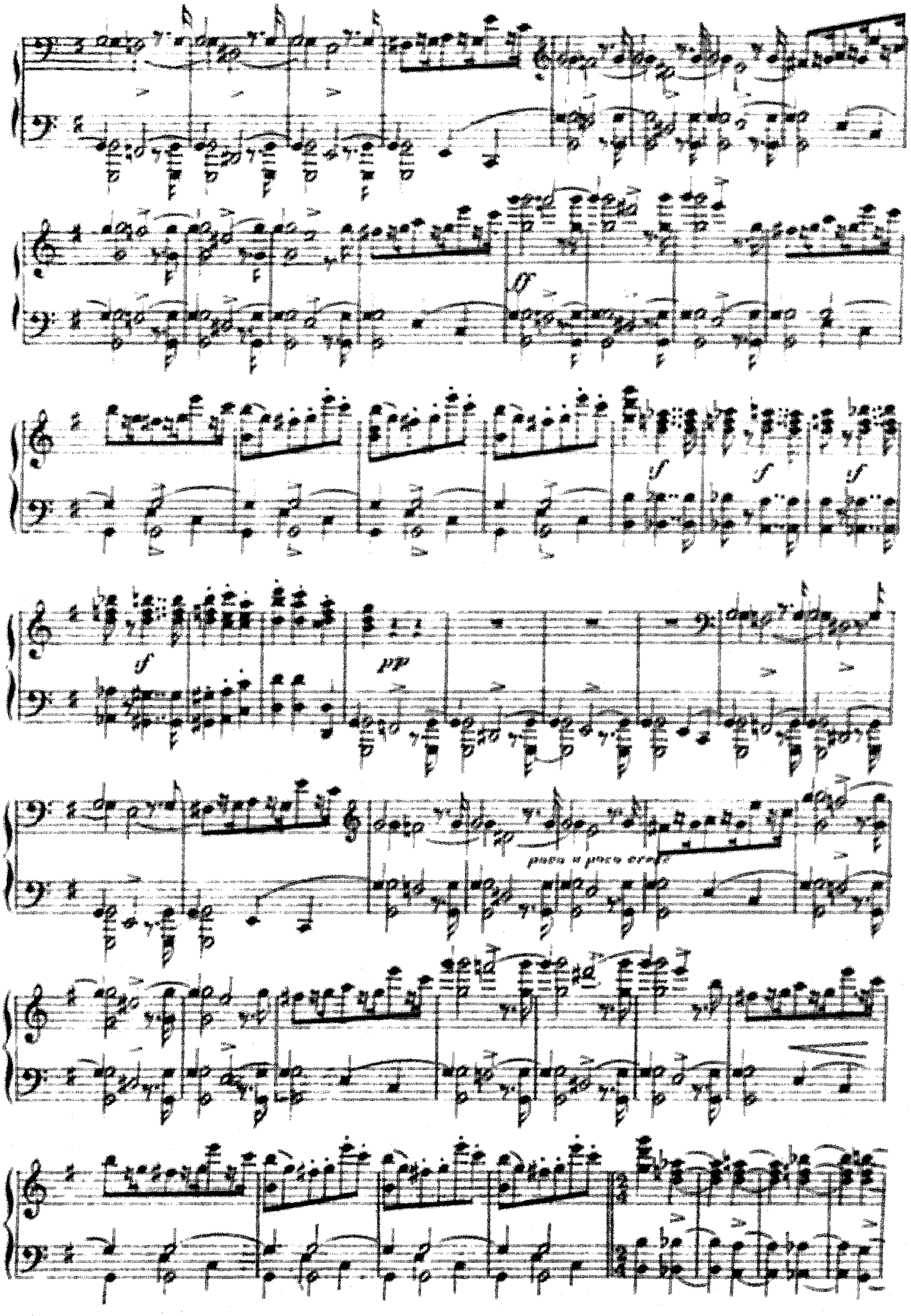

8
f
f
f
dolce
p
8
f
ff

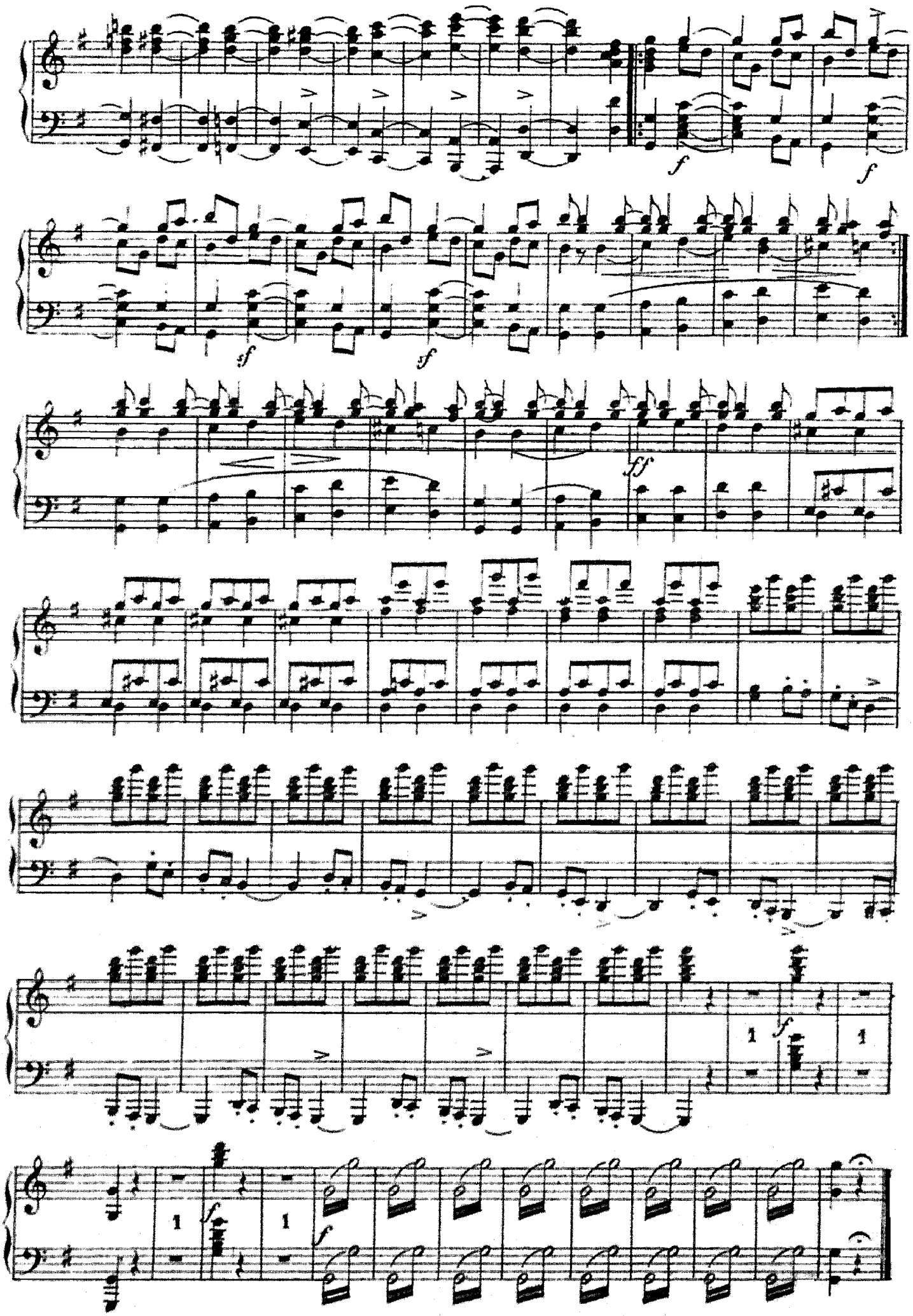

8
f
8
p
p
p
p
p
mf
II
II




f
p
dulce
pp
ff


p
pp
p
f
pp
pp


f
pp
poco a poco cresc.


f
f
sf
sf
ff
1
f
1
1
f
f